THE ANGUISHED AND THE ENCHANTED
Advance praise for The Anguished and the Enchanted:

The story behind this new translation of The Little Prince is as fascinating as the story itself. Going through some papers of his grandfather’s, Bowker discovers a Finnish translation from the French. Drawing on the original and the translation, Bowker creates a hybrid version of the original, emphasizing the call of childhood within us all, freed from the responsibilities of adulthood. Not just a children’s story, The Little Prince becomes an account of the often dark and destructive forces of the unconscious. Heavily annotated, the translation preserves the charm of the original, while opening it to multiple interpretations. It is simply a wonderful book, a familiar story told from a new and liberating perspective.

— C. Fred Alford, Professor Emeritus, University of Maryland, College Park

In this short book, M.H. Bowker offers a thought-provoking essay on The Little Prince together with a new translation. The book should be of considerable value to anyone interested in the psychodynamic study of The Little Prince and of the issues of maturation central to it. Bowker’s essay on the transition to adulthood focuses our attention on the vitally important struggle to retain the child’s capacity for creativity into adult life and on the consequences of his or her failure to do so. In exploring this issue, Bowker identifies larger themes that account for the continuing power of the fantasy presented in the story.

— David Levine, Professor Emeritus, University of Denver
Before you start to read this book, take this moment to think about making a donation to punctum books, an independent non-profit press,

@ https://punctumbooks.com/support/

If you’re reading the e-book, you can click on the image below to go directly to our donations site. Any amount, no matter the size, is appreciated and will help us to keep our ship of fools afloat. Contributions from dedicated readers will also help us to keep our commons open and to cultivate new work that can’t find a welcoming port elsewhere. Our adventure is not possible without your support.

Vive la Open Access.

Fig. 1. Hieronymus Bosch, Ship of Fools (1490–1500)
The Anguished and the Enchanted
by Eino Matinpoika

Based on
Le petit prince (1943)
by Antoine de Saint-Exupéry

Translated and Annotated by M.H. Bowker
For Zoe,
who knows
what she is looking for